11ª Jornada Científica e Tecnológica do IFSULDEMINAS
& 8º Simpósio de Pós-Graduação

INTRODUÇÃO À LÍNGUA PORTUGUESA E CULTURA BRASILEIRA NO CENTRO DE IDIOMAS DA UNIVERSIDADE DE COLIMA

Amanda P. HONÓRIO[1]; Paulo O. GARCIA[2]

RESUMO

A Universidade de Colima possui um Centro de Idiomas em que todos os alunos matriculados na universidade podem aprender outros idiomas. O ensino do português para estrangeiros é de extrema importância, devido à conquista da valorização internacional da língua portuguesa. Diante disso e em função da oportunidade concedida pelo programa de mobilidade estudantil do IFSULDEMINAS, objetivou-se relatar as aulas de português (básico da língua portuguesa e cultura brasileira) ofertadas no Centro de Idiomas da Universidade de Colima. Os temas abordados foram relacionados à atividades do cotidiano, como: saudações, pronomes pessoais, verbos, sistema numérico e horário, dias da semana, dentre outras atividades relacionadas ao vocabulário básico brasileiro. No ensino da cultura brasileira abordou-se os principais pratos do Brasil, o Carnaval, populações indígenas e aspectos das regionalidades nacionais. Evidenciou-se que a realização das aulas exerceram papel fundamental no aprendizado da língua portuguesa e cultura brasileira para os alunos da Universidade de Colima.

Palavras-chave: Idioma português; Intercâmbio; Mobilidade Estudantil; Tradições brasileiras.

1. INTRODUÇÃO

Quando se trata de intercâmbio, um dos assuntos que nos vem à mente é a necessidade de aprender um novo idioma. Em universidades públicas é comum a existência de centros especializados no ensino de línguas, dado que muitos discentes, docentes e pesquisadores têm o anseio de expandir seus conhecimentos em outras línguas e também realizar intercâmbios culturais e profissionais.

A Universidade de Colima (UCOL) possui um Centro de Idiomas, onde todos os alunos matriculados na universidade (alunos regulares e intercambistas) podem aprender outros idiomas. Nesse Centro as aulas são gratuitas e frequentemente ministradas por alunos da própria universidade. São ofertados os idiomas alemão, coreano, chinês, inglês, francês e espanhol.

Há diversos fatores que contribuem para a aprendizagem de um novo idioma, onde se verifica com frequência que mais relevante que o domínio da língua falada ou gramática, está a compreensão e apropriação cultural a respeito dos falantes de determinada língua.

De acordo com Jalil e Procailo (2009), há uma expansão do conceito de cultura de língua estrangeira para algo que vai além das artes e inclui aspectos históricos e geográficos, atitudes e comportamentos, entre outros.

1 Bolsista Mobilidade Acadêmica, IFSULDEMINAS – *Campus Muzambinho*. E-mail: amandanr97@gmail.com.
2 Orientador, IFSULDEMINAS– *Campus Muzambinho*. E-mail: paulo.garcia@ifsuldeminas.edu.br.

O ensino do português para estrangeiros é de extrema importância, devido à conquista da valorização internacional da língua portuguesa implícita nas relações econômicas, políticas, cientificas, tecnológicas e culturais (ARAÚJO, 2011).

Nossa língua e cultura, através da culinária, literatura, música e cinema, exercem uma atração que faz do Brasil um destino turístico internacional; esses fatores contribuem para aumentar o interesse pelo nosso idioma (BERWIG, 2004).

Diante disso, objetivou-se com este trabalho, relatar a experiência das aulas no ensino de português (básico da língua portuguesa e cultura brasileira) ofertadas no Centro de Idiomas da Universidade de Colima, México, América do Norte.

2. MATERIAL E MÉTODOS

Este projeto se desenvolveu em função do programa de Mobilidade Estudantil ofertado pelo IFSULDEMINAS, o qual objetiva a promoção do aperfeiçoamento pessoal e profissional de seus estudantes. As ações para ensino do idioma português praticado no Brasil, bem como as atividades de promoção dos costumes e culturas deste país (os quais foram transmitidos a partir do ensino do idioma), ocorreram por meio de aulas que foram ministradas no Centro de Idiomas da Universidade de Colima, *Campus* Central, que se localiza em Colima, México.

Antes das aulas serem ministradas, houve planejamento do conteúdo a ser abordado em cada aula, bem como das ações pedagógicas. Cada aula tinha duração de duas horas, ocorrendo entre 17:00 h e 19:00 h; para assegurar os objetivos deste projeto, esse intervalo de tempo foi dividido da seguinte forma: uma hora e meia para língua portuguesa e meia hora para diálogos sobre a cultura brasileira.

As intervenções ocorreram duas vezes por semana, sendo executadas às segundas e quartas-feiras. O início das atividades foi em setembro de 2018, com término em novembro de 2018.

Os alunos que participavam das aulas eram estudantes regulares e intercambistas matriculados na Universidade de Colima; destaca-se que na classe havia alunos de diferentes países, sendo eles: México, França, Espanha e Colômbia.

Os temas abordados em sala de aula foram alfabeto, saudações, pronomes pessoais, verbos, sistema numérico e horário, dias da semana, meses, comidas, profissões, direções, cores, animais, membros da família, objetos, lugares, como pedir comida em um restaurante e vocabulário básico; todas essas ações atuaram com objeto para o ensino da língua portuguesa. Para ensino da cultura brasileira foram abordados assuntos como os principais pratos de nosso país, Carnaval, povos indígenas, regiões brasileiras, canções famosas, animais da fauna e lugares turísticos do Brasil.

O conteúdo foi abordado de diferentes formas, com aulas expositivas, uso do quadro negro,

fotos, exercícios (tradução, formação de frases, ditado, pronúncia, conversação), canções brasileiras e dinâmicas (jogos, teatros, danças).

3. RESULTADOS E DISCUSSÕES

Pode-se observar muito interesse e participação dos alunos durante as aulas, principalmente em aulas que continham dinâmicas pedagógicas. Porém, simultaneamente, também se verificou que alguns alunos pararam de frequentar as aulas no decorrer do tempo.

Evidenciou-se que os alunos que foram na maioria das aulas e até o término do projeto adquiriram grande conhecido do conteúdo abordado em sala de aula. Esses alunos foram capazes de formular diálogos, exibindo conhecimento de um vocabulário básico, havendo ainda formulação e tradução de frases em português, compreensão do que era falado dentro de sala de aula, entre outras.

Além do conhecido adquirido na língua portuguesa, o conhecimento sobre a cultura brasileira despertou grande interesse entre os estudantes, os quais demonstraram intenção em viajar para o Brasil com objetivo de conhecer os lugares turísticos, degustar as comidas típicas e também conhecer o povo brasileiro.

Na última aula foi pedido o *feedback* dos alunos sobre as ações deste projeto; observou-se que as respostas foram positivas e que todos os alunos estavam satisfeitos com o que tinham aprendido.

4. CONCLUSÕES

Dessa forma, foi possível confirmar a eficácia das aulas, com a utilização de diferentes métodos. Portanto, com este projeto evidenciou-se que a realização das aulas ministradas no Centro de Idiomas exerceram papel fundamental no aprendizado da língua portuguesa e cultura brasileira para os alunos da Universidade de Colima.

Além disso, é importante salientar a contribuição do projeto no meu crescimento acadêmico, profissional e pessoal. Realmente uma experiência formidável, que só foi possível graças ao programa de Mobilidade Estudantil do IFSULDEMINAS.

AGRADECIMENTOS

Agradeço imensamente ao programa de Mobilidade Estudantil do IFSULDEMINAS por essa oportunidade única de realizar intercâmbio no México.

REFERÊNCIAS

ARAÚJO, L. C. de. O lúdico no ensino/aprendizagem do português como língua estrangeira. 2011. 81f. **Dissertação** (Mestrado em Língua e Cultura Portuguesa) – Programa de Pós-Graduação, Universidade de Lisboa, Lisboa, 2011.

BERWIG, C. A. Estereótipos culturais no ensino/aprendizagem de português para estrangeiros. 2004. 159f. **Dissertação** (Mestrado em Letras) – Programa de Pós-Graduação, Universidade Federal do Paraná, Curitiba, 2004.

JALIL, S. A.; PROCAILO, L. Metodologia de ensino de línguas estrangeiras: perspectivas e reflexões sobre os métodos, abordagens e o pós-método. In: IX Congresso Nacional de Educação. III Encontro Sul Brasileiro de Psicopedagogia. **Anais**. Paraná. PUCPR. 2009.